

Jer

Chapter 46

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא עַל-הַגּוֹיִם:
אשר היה דבר-יהוה אל-ירמיהו הנביא על-הגוים:
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H5030](#)

הגוים: על הנביא ירמיהו אל יהוה דבר היה אשר

2 לַמְצָרִים עַל-חֵיל פְּרָעָה נָכוֹן מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר-הָיָה עַל-נְהַר-פָּרָת
ל-מצרים על-חיל פרעה נכון מלך מצרים אשר-היה על-נהר-פרת
[H4714](#) [H2428](#) [H6549](#) [H6549](#) [H4428](#) [H4714](#) [H1961](#) [H5104](#) [H6578](#)

בְּכַרְכֵּמֶשׁ אֲשֶׁר הָכָה נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל בַּשָּׁנָה הָרְבִיעִית לַיהוִיָקִים בֶּן-יָאֲשִׁיָּהוּ
ב-כרכמיש אשר הכה נבוכדראצר מלך בבל ב-שנת הרביעית ליהויקים בן-יאשיהו
[H3751](#) [H5221](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H8141](#) [H7243](#) [H3079](#) [H2977](#)

מֶלֶךְ יְהוּדָה:
מלך יהודה
[H3063](#) [H4428](#)

בשנת בבל מלך נבוכדראצר הכה אשר בכרכמיש פרת נהר על היה אשר מצרים מלך נכו פרעה חיל על למצרים יהודה: מלך יאשיהו בן ליהויקים הרביעית

3 עָרְכוּ מִגֹּן וְצִיָּה וּגְשׁוֹ לְמַלְחָמָה:
ערכו מגן ו-צינה ו-גשו ל-ה-מלחמה
[H4043](#) [H5066](#) [H4421](#)

למלחמה: וגשו וצנה מגן ערכו

4 אָסְרוּ הַסּוֹסִים וְעָלוּ הַפְּרָשִׁים וְהִתְיַצְּבוּ בְּכוֹבְעִים מֶרְקוּ הָרַמְחִים לְבִשׁוּ הַסְרִינֹת:
אסרו ה-סוסים ו-עלו ה-פרשים ו-התיצבו ב-כובעים מרקו הרמחים לבשו ה-שריונות
[H0631](#) [H5927](#) [H3320](#) [H3553](#) [H4838](#) [H7420](#) [H3847](#) [H5630](#)

הסרינת: לבשו הרמחים מרקו בכובעים והתיצבו הפרשים ועלו הסוסים אסרו

5 מְדוּעַ מָסַבִּיב מִגּוֹר הַמָּדָה חֲתִים נְסֻגִים אַחֲרָי וְגִבּוֹרֵיהֶם יָכֹתוּ וּמְנוּס וּמְנוּס וְלֹא הַפְּנֹ
מדוע מסביב מגור המדה חתים נסוגים אחור ו-גיבוריהם הוכתו ו-מנוס ו-מנוס ו-לא הפנו
[H4069](#) [H7200](#) [H1992](#) [H5472](#) [H0268](#) [H1368](#) [H3807](#) [H4498](#) [H5127](#) [H3808](#) [H6437](#)

מְגוֹר מִסְבִּיב נְאֻם-יְהוָה:
מגור מ-סביב נאום-יהוה
[H4032](#) [H5439](#) [H5002](#) [H3068](#)

יהוה: נאם מסביב מגור הפנו ולא נסו ומנוס יכתו וגיבוריהם אחור נסוגים חתים המה ראיתי מדוע

6 אֶל-יָנוּס הַקָּל וְאֶל-יִמְלָט הַגְּבוּר וְצִפּוֹנָה עַל-יָד נְהַר-פָּרָת כְּשָׁלוֹ וְנַפְלוֹ:
אל-ינוס הקל ו-אל-ימלט הגיבור ו-ציפונה על-יד נהר-פרת כשלו ו-נפלו
[H0408](#) [H5127](#) [H7031](#) [H0408](#) [H4422](#) [H1368](#) [H6828](#) [H5104](#) [H3027](#) [H6578](#) [H3782](#) [H5307](#)

ונפלו: כשלו פרת נהר יד על צפונה הגבור ימלט ואל הקל ינוס אל

7 מִי-זֶה כִּי-יֵאָרַע יַעֲלֶה כִּי-יֵאָרַע יִתְנַשֵּׂשׁ מִימֵי
מי-זה כ-ה-יאור יעלה כ-ה-נהרות יתנששו מימיו
[H4310](#) [H2088](#) [H2975](#) [H5927](#) [H5104](#) [H1607](#) [H4325](#)

מְצַרִּים	כִּיָּאֵר יַעֲלֶה	וְכִנְהָרוֹת	יִתְנַעְשׂוּ	מִיָּמִים	וַיֹּאמֶר	אֲעֲלֶה	אֲכַסֶּה-	אֶרֶץ	אֲבִידָה	8
מצרים	כ-ה-יאור יעלה	ו-כ-ה-נהרות	יתנעשו	מים	ו-יאמר	אעלה	אכסה-	ארץ	אובידה	
H4714	H2975	H5104	H1607	H4325	H0559	H5927	H3680	H0776	H0006	

עִיר וְיֹשְׁבֵי בָּהּ:
עיר ו-יושבי ב-ה
[H3427](#)

בה: ויושבי עיר אבידה ארץ אכסה אעלה ויאמר מים יתנעשו וכנהרות יעלה כיאר מצרים

עָלוּ	הַסּוֹסִים	וְהִתְהַלְּלוּ	הַרְכָּב	וַיֵּצְאוּ	הַגְּבוּרִים	כּוֹשׁ	וּפּוֹט	תַּפְּשִׁי	מִגֹּן	וְלוֹדִים	9
עלו	ה-סוסים	ו-התהוללו	ה-רכב	ו-יצאו	ה-גיבורים	כוש	ו-פוט	תופשי	מגן	ו-לודים	
H5927			H7393	H3318	H1368		H6316	H8610	H4043	H3866	

תַּפְּשִׁי הַרְכָּבִי קֶשֶׁת:
תופשי דורכי קשת
[H8610](#) [H1869](#) [H7198](#)

קשת: דרכי תפשי ולודים מגן תפשי ופוט כוש הגבורים ויצאו הרכב והתהללו הסוסים עלו

וְהַיּוֹם	הַהוּא	לְאֲדָנִי	יְהוּה	צְבָאוֹת	יּוֹם	נִקְמָה	לְהִנָּקֵם	מִצְרַיִם	וְאָכְלָה	חֶרֶב	וְשִׁבְעָה	10
ו-ה-יום	ה-הוא	ל-אדוני	יהוה	צבאות	יום	נקמה	ל-הנקם	מ-צרי	ו-אכלה	חרב	ו-שבעה	
H3117	H1931	H0136	H3069		H3117	H5360	H5358		H0398	H2719	H7646	

וְרוֹתָהּ מִדָּמָם
ו-רותה מ-דם
[H7301](#) [H1818](#)

כִּי זָבַח לְאֲדָנִי יְהוּה
כי זבח ל-אדוני יהוה
[H2077](#) [H0136](#) [H3069](#)

בְּאֶרֶץ צְבָאוֹת
ב-ארץ צבאות
[H0776](#)

צָפוֹן אֶל-נְהַר-פָּרָת:
צפון אל-נהר-פרת
[H6828](#) [H0413](#) [H5104](#) [H6578](#)

צבאות יהוה לאדני זבח כי מדמם ורותה ושבעה חרב ואכלה מצרי ל-הנקם יום צבאות יהוה לאדני יהוה והיום פרת: נהר אל צפון בארץ

עָלִי	גִלְעָד	וְקַחְתִּי	צָרִי	בְּתוֹלַת	בֵּת-	מִצְרַיִם	לְשׂוֹא	[הרביתי]	(הרביתי)	רְפֹאוֹת	11
עלי	גלעד	ו-קחתי	צורי	בתולת	בת-	מצרים	ל-שוא	הרביתי	הרביתי	רפואות	
H5927	H1568	H3947	H6875	H1330	H1323	H4714	H7723		H7235	H7499	

תַּעֲלֶה אֵין לְךָ:
תעלה אין לך
[H0369](#)

לך: אין תעלה רפואות הרביתי לשוא מצרים בת בתולת צרי וקחי גלעד עלי

שָׁמְעוּ	גוֹיִם	קְלוֹנֶךָ	וְצוּחַתְךָ	מְלֵאָה	הָאָרֶץ	כִּי-גִבּוֹר	בְּגִבּוֹר	כְּשָׁלוֹ	יַחֲדָיו	נִפְלוּ	12
שמעו	גוים	קלונך	ו-צווחתך	מלאה	ה-ארץ	כי-גיבור	ב-גיבור	כשלו	יחדיו	נפלו	
H8085		H7036	H6682	H4390	H0776	H1368	H1368	H3782		H5307	

שְׁנֵיהֶם:
שניהם
[H8147](#)

שניהם: נפלו יחדיו כשלו בגבור גבור כי הארץ מלאה וצווחתך קלונך גוים שמעו

הַדְּבָר	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוּה	אֶל-	יְרֵמְיָהוּ	הַנְּבִיא	לְבוֹא	נְבוּכַדְרֶאצַּר	מֶלֶךְ	כָּבָל	13
ה-דבר	אשר	דיבר	יהוה	אל-	ירמיהו	ה-נביא	ל-בוא	נבוכדראצר	מלך	כבל	
H1697		H1696	H3068	H0413	H3414	H5030	H0935	H5019	H4428	H0894	

לְהַכּוֹת אֶת-
ל-הכות את-
[H5221](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)

מצרים: ארץ את להכות כבל מלך נבוכדראצר לבוא הנביא ירמיהו אל יהוה דבר אשר הדבר

14	הַגִּידוּ הַגִּידוּ	בְּמִצְרַיִם ב-מצרים	וְהִשְׁמִיעוּ ו-השמיעו	בְּמִגְדוֹל ב-מגדול	וְהִשְׁמִיעוּ ו-השמיעו	בְּנֹף ב-נוף	וּבְתַחֲפִנְחָס ו-ב-תחפנחס	אֲמָרוּ אמרו	הַתִּיצֵב התיצב	וְהִכֵּן ו-הכין	לְךָ לך
		H4714	H8085	H8085	H8085	H5297	H8471	H0559	H3320		

כִּי-
כִּי-
אָכְלָה
אכלה
חָרַב
חרב
סָבִיבִיךָ
סביביך
[H0398](#)
[H2719](#)
[H5439](#)

סביביך: חרב: אכלה כי לך והכין התיצב אמרו ובתחפנחס בנף והשמיעו במגדול והשמיעו במצרים הגידו

15	מִדּוּעַ מדוע	נִסְחָף נסחף	אֲבִירִיךָ אביריך	לֹא לא	עֹמֵד עמד	כִּי כי	יְהוּהָ יהוה	הַדָּפּוֹ הרפו
	H4069	H5502	H0047	H3808	H5975	H3068	H1920	

הרפו: יהוה כי עמד לא אביריך נסחף מדוע

16	הַרְבֵּה הרבה	כּוֹשֵׁל כושל	גַּם- גם-	נָפַל נפל	אִישׁ איש	אֶל- אל-	רָעָהוּ רעהו	וַיֹּאמְרוּ ו-יאמרו	וְנִשְׁבָּה ו-נשובה	אֶל- אל-	עֲזָנוּ עמנו
	H3782	H1571	H5307	H0376	H0413	H7453	H0559	H7725	H0413		

וְאֶל-
ו-אל-
אָרֶץ
ארץ
מִוֹלְדָתָנוּ
מולדתנו
מִפְנֵי
מ-פני
חָרַב
חרב
הַיּוֹנָה
ה-יונה
[H0413](#)
[H0776](#)
[H4138](#)
[H6440](#)
[H2719](#)
[H3238](#)

היונה: חרב מפני מולדתנו ארץ ואל עמנו אל ונשבה קומה ויאמרו רעהו אל איש נפל גם כושל הרבה

17	קָרָאוּ קראו	שֵׁם שם	פְּרַעְיָה פרעה	מֶלֶךְ- מלך-	מִצְרַיִם מצרים	שְׁאוֹן שאון	הָעֵבִיר העביר	הַמּוֹעֵד ה-מועד
	H7121	H8033	H6547	H4428	H4714	H7588	H4150	

המועד: העביר שאון מצרים מלך פרעה שם קראו

18	חַי- חי-	אֲנִי אני	נְאֻם- נאום-	הַמֶּלֶךְ ה-מלך	יְהוּהָ יהוה	צְבָאוֹת צבאות	שְׁמוֹ שמו	כִּי כי	כְּתוּבָה כ-תבור	בְּהָרִים ב-ה-הרים	וּכְכַרְמֵל ו-כ-ה-כרמל
		H0589	H5002	H4428	H3068	H8034			H8396	H2022	H3760

בָּיִם
ב-ה-ים
יְבוּא
יבוא
[H0935](#)
[H3220](#)

יבוא: בים וככרמל בהרים כתבור כי שמו צבאות יהוה המלך נאם אני חי

19	כָּלִי כלי	גּוֹלָה גולה	עָשִׂי עשי	לְךָ לך	יּוֹשֶׁבֶת יושבת	בֵּת- בת-	מִצְרַיִם מצרים	כִּי- כי-	נָף נוף	לְשִׁמָּה ל-שממה	תְּהִיָּה תהיה	וּנְצַתָּה ו-נצתה
	H3627	H1473		H3427	H1323	H4714	H5297		H8047	H1961	H3341	

מֵאִין
מ-אין
יּוֹשֵׁב
יושב
[H0369](#)
[H3427](#)

יושב: מאין ונצתה תהיה לשממה נף כי מצרים בת יושבת לך עשי גולה כלי

20	עֲנָלָה ענלה	יְפָה- יפה-	פִּיהָ פיה	מִצְרַיִם מצרים	קֶרֶץ קרץ	מִצְפּוֹן מ-צפון	בָּא בא	בָּא בא
	H3304	H3304	H4714	H7171	H6828	H0935	H0935	H0935

בא: בא מצפון קרץ מצרים פיה יפה ענלה

